

**NACHRICHTEN**

**Neue Fahrzeugstatistik: VW von der Spitze verdrängt**

VADUZ – Im Februar 2004 wurden in Liechtenstein insgesamt 164 (Februar 2003: 143) neue Fahrzeuge bei der Motorfahrzeugkontrolle (MFK) immatrikuliert. Laut der gestern vom Amt für Volkswirtschaft veröffentlichten Fahrzeugstatistik, handelt es sich bei 120 dieser Fahrzeuge um Personenwagen – im Februar des Vorjahres waren es 112 gewesen. Somit ergibt sich bei den Fahrzeugen eine Erhöhung von 15 Prozent und bei den Personenwagen ein Plus von 7 Prozent.

Auch insgesamt setzt sich die positive Entwicklung weiter fort. Der 2-Monatsvergleich verdeutlicht den Aufwärtstrend bei den neu immatrikulierten Fahrzeugen: Von Januar bis Februar 2004 wurden 340 neue Fahrzeuge in Verkehr gesetzt – in den ersten zwei Monaten des Vorjahres waren es 311 Stück gewesen. Bei den Personenwagen stieg die Zahl von 245 auf 260 neu zugelassene Autos. Diese Entwicklungen bedeuten Erhöhungen von 9 respektive 6 Prozent gegenüber des Vergleichszeitraums des Vorjahres.

Konnte sich bislang VW mühelos an der Spitze der PW-Zulassungs-Charts behaupten, wurde der Wolfsburger Konzern nun von Toyota abgelöst. Die Japaner konnten sich sowohl im Februar mit 19 (gefolgt von VW mit 17, BMW mit 14 und Opel mit 11 Zulassungen), als auch in den ersten zwei Monaten des Jahres 2004 mit total 36 neu immatrikulierten Personenwagen Platz 1 sichern. Es folgen VW mit 34, BMW mit 26 und Opel mit 20 Stück. Bei beachtlichen 36 Prozent der von Januar bis Februar zugelassenen Autos, haben sich die Lenker für ein mit Diesel betriebenes Fahrzeug entschieden. Die aktuelle Fahrzeugstatistik sowie andere Publikationen finden Sie auch im Internet unter [www.avw.llv.li](http://www.avw.llv.li) (L.E.)

**Informationsversammlung der FBP Triesenberg**

TRIESENBERG – Am 2. und 4. April stimmen wir an der Urne über zwei Referenden ab. Gleichzeitig finden die Vermittlerwahlen statt. Wir wollen mit unserer Informationsversammlung heute um 19.30 Uhr in der Aula der Primarschule Oberguerfer, zu welcher wir Sie ganz herzlich einladen, über die Inhalte der Referenden informieren und unseren Kandidaten für das Amt des Vermittlers präsentieren. Regierungschef Otmar Hasler ist Gast unserer Veranstaltung.

**Traktanden**

- Präsentation des Kandidaten für das Vermittleramt
- Informationen der Regierung zum Referendum Polizeigebäude
- Informationen der Regierung zum Referendum NBU

Wir würden uns sehr freuen, wenn möglichst viele Einwohnerinnen und Einwohner die Gelegenheit der Information aus erster Hand wahrnehmen würden und damit auch die Kandidatur unseres Vermittlerkandidaten unterstützen. FBP Triesenberg

**Informationsabend mit Otmar Hasler**

GAMPRIN-BENDERN – Die FBP-Ortsgruppe Gamprin-Bendern lädt am Montag, den 8. März um 19:30 Uhr im Restaurant Löwen, Bendern, zu einem Informationsabend mit Regierungschef Otmar Hasler und zur Nomination der Vermittlerkandidatin ein. Der Regierungschef berichtet über die Regierungsarbeit und nimmt zu den beiden Referenden NBU und Sicherheitszentrum Stellung. Der Abend bietet vor allem auch Gelegenheit, auf Fragen und Anliegen einzugehen, die uns zur Landespolitik beschäftigen. Dazu sind alle Einwohnerinnen und Einwohner herzlich eingeladen. FBP-Ortsgruppe Gamprin-Bendern

**Bürgerservice per Mausklick**

Was das e-Government-Portal der Landesverwaltung bisher alles bietet

VADUZ – Wie kürzlich berichtet, konnte das e-Government-Portal der Landesverwaltung «[www.llv.li](http://www.llv.li)» im ersten Jahr nicht weniger als 150 000 Besucher registrieren. Auf mehrfachen Wunsch aus der Leserschaft, veröffentlichen wir nachstehend eine Übersicht über den aktuellen Stand der wichtigsten Dienstleistungen, die derzeit abrufbar sind.

• Martin Frommelt

150 000 Besucher im Internet: Das bedeutet ein Einspar-Potential von ebenso vielen Behördengängen in Vaduz oder ebenso vielen telefonischen Anfragen bei den Verwaltungsstellen. Anstatt den Weg zur Behörde unter die Füße zu nehmen oder sich am Telefon durchzufragen, sind viele Dienstleistungen mittlerweile per Mausklick im Internet abrufbar. Bis Ende dieses Jahres sollen übrigens alle Amtsstellen der Landesverwaltung online sein.

Nachstehend eine aktuelle Übersicht über die wichtigsten Dienstleistungen, welche die verschiedenen Amtsstellen bis dato im e-Government-Portal anbieten.

**Allgemein**

- Aktuelle Informationen (News)
- Gesetze und Verordnungen
- Ansprechpersonen
- Lagepläne

**Ausländer- und Passamt**

- Download von Formularen (z. B. Passantrag oder fremdenpolizeilichen Bewilligungen)

**Amt für Berufsbildung**

- Abfrage von aktuellen Lehrstellen («Lehrstellendatenbank»)

**Amt für Kommunikation**

- Abfrage von aktuellen Frequenzplänen

**Amt für Umweltschutz**

- Bestellung und/oder Download von Publikationen (z. B. Umweltschutzkalender, Fischereiatlas oder Entsorgungsinfos)

**Amt für Volkswirtschaft**

- Berechnung von Veränderungen des Warenkorb («Teuerungskalkulator»)
- Newsletter für statistische Publikationen

**Grundbuch- und Öffentlichkeitsregisteramt**

- Bestellung von Grundbuchauszügen
- Download von diversen Merkblättern (z. B. Kaufverträge oder Formulare für die Eintragung von Firmen)



Bietet inzwischen einen gut ausgebauten Bürgerservice, der kontinuierlich erweitert wird: Das e-Government-Portal der Landesverwaltung «[www.llv.li](http://www.llv.li)».

**Landesarchiv**

- Abfrage von Beständen
- Abfrage von Auswanderern nach Nord- und Südamerika («Auswandererdatenbank»)

**Motorfahrzeugkontrolle**

- Bestellung und/oder Download von Formularen und Merkblättern (z. B. Fahrzeugzulassungen, -einschlüssen, -ausweise, Kontrollschilder)

**Presse- und Informationsamt**

- Aktuelle Pressemitteilungen
- Download von Pressefotos (Fotoservice für Journalisten)
- Möglichkeit zur Online-Akkreditierung für Journalisten
- Abruf von Reden des Landesfürsten sowie der Regierung
- Bestellung und/oder Download von offiziellen Broschüren rund um das Land Liechtenstein

**Aktuelle Informationen rund um den Staatsfeiertag**

● Aktuelle Informationen rund um den Staatsfeiertag

**Regierungskanzlei**

- Bestellung und/oder Download von:
  - Vernehmlassungsberichten,
  - Berichte und Anträge der Regierung zu Händen des Landtags
  - Referendumsvorlagen
  - Staatskalender
  - Landesgesetzblättern sowie Gesetzes- und EWR-Register.

**Schulamt**

- Informationen zu Lehrplänen, Schulkalender, Schulstatistiken sowie EU-Programmen
- Download von Formularen (z. B. An- und Abmeldung bei den Schulen)

**Stabsstelle für Datenschutz**

- Informationen für Privatperso-

nen, private Unternehmen und öffentliche Institutionen

- Informationen zu Stellungnahmen und Arbeitsdokumente der EU, diverse Präsentationen und Abhandlungen

**Stabsstelle EWR**

- Abfrage des EWR-Registers, Beschlüssen des gemeinsamen EWR-Ausschusses, Berichte und Anträge der Regierung an den Landtag mit EWR-Bezug

**Stabsstelle für Sorgfaltpflichten**

- Informationen zu Auslegungsfragen, UN- und anderen Sanktionen

**Steuerverwaltung**

- Informationen zu den verschiedenen Steuerarten
- Download von Wegleitungen und Steuerklärungs-Formularen
- Abfrage von Kursmittelwerten (z. B. Edelmetalle oder Goldmünzen)

**Amt für Wald, Natur und Landschaft**

- Bestellung und/oder Download von Publikationen (z. B. Waldinventar oder Gutachten Wald-Wild-Strategie)

**Zivilstandsamt**

- Download und/oder Bestellung von Formularen (z. B. Antrag auf Namensänderung) oder Merkblättern (z. B. Heirat, Eheschein, Heiratschein oder Geburtsschein).

**WWW.LLV.LI ZUM THEMA «HEIRAT»**

VADUZ – Wer sich für das Thema «Heirat» interessiert, findet unter [www.llv.li](http://www.llv.li) folgende Informationsbuttons, die zu detaillierten Informationen führen:

- Überblick und Ablauf
- Benötigte Dokumente
- Trauung
- Namensführung
- Bürgerrecht
- Gesetzlicher Güterstand
- Spezialfälle (z. B. Verlobung,

Einbringung von ausserehelichen Kindern)

- Gebühren
- Weitere Schritte nach der Heirat
- alle Lebensthemen
- Rechtsgrundlagen zum Herunterladen aus dem Internet: Ehegesetz (213 kb) und Verordnung zum Ehegesetz/Verkündigung, Trauung und Führung des Eheregisters (116 kb)

ANZEIGE

**Das neue sofa People-Magazin**

In Zusammenarbeit von W&O und dem Liechtensteiner VOLKSBLATT erscheint das Lifestyle-Magazin jeden letzten Samstag des Monats. Attraktive Themen versprechen grosses Lesevergnügen, wie z. B:

- Promi-Interview
- Homestory
- Trends und Autos

**Erscheinungstermin: 27. März 2004**  
 Unser Verkaufsteam berät Sie gerne unter  
 Tel. +423 237 51 51 oder [insetate@volksblatt.li](mailto:insetate@volksblatt.li)



ANZEIGE

Repräsentative Büroetage  
 250 m<sup>2</sup> in Vaduz-Süd  
 zu vermieten  
**JOSEPH WOHLWEND**  
 TREUHAND AG · VADUZ  
 TEL. +423 237 56 00 / [www.jwt.li](http://www.jwt.li)